

PROGRAMME
ASSISES UNIVERSITAIRES DU FRANÇAIS 2020
 Université d'Etat d'Economie de Saint-Pétersbourg / 5-8 octobre 2020

« Les établissements d'enseignement supérieur et la crise du COVID-19 : dispositifs, enseignement et perspectives »

LUNDI 5 OCTOBRE 2020 / OUVERTURE 9h15-13h00

<u>Horaire</u>	<u>Déroulé</u>
9h15	Ouverture de la réunion zoom, accueil des participants
9h30-9h45	Ouverture officielle M. Igor MAKSIMTSEV, Recteur de l'UNECON SEM. Pierre LEVY, Ambassadeur de France en Fédération de Russie
9h45-10h	<i>Mot d'accueil</i> M. Fabrice ROUSSEAU, Conseiller culturel, Ambassade de France en Fédération de Russie <i>Présentation du programme</i> M. Michaël KORICHE, attaché de coopération éducative, Ambassade de France/Institut français de Russie
10h-10h15	M. Dmitry VASILENKO, Vice-Recteur chargé des Relations Internationales de l'UNECON « <i>La mobilité universitaire à l'époque du COVID</i> »
10h15-10h40	M. Mohamed KETATA, directeur régional de l'Agence Universitaire de la Francophonie Europe Centrale et Orientale « <i>La coopération scientifique internationale de l'AUF</i> »
10h40-11h	Interventions pour la coopération académique : - IPSA Toulouse : Vincent GRAY, responsable pédagogique du campus IPSA Toulouse, et Mme Marina LATOUR, coordinatrice du programme de développement vers la Russie
11h-11h15	Pause
11h15-12h30	Interventions pour la coopération académique (suite) : - ENS Lyon : M. Philippe MAURIN, directeur des Affaires Internationales - IAE Paris-Sorbonne : M. Éric LAMARQUE, directeur - UGA : M. Faruk ULGEN, responsable pédagogique des relations internationales - Université Paris Dauphine PSL : M. Nicolas Berland, vice-président finances de Paris-Dauphine et directeur de l'Executive MBA TBC - Mme Eva BERTRAND, coordinatrice universitaire (UNECON/Expertise France) « <i>CUF et expérience de coopération franco-russe dans l'enseignement supérieur</i> » - Mme Natalia BUROVA, directrice du Centre de coopération franco-russe de l'Unecon « <i>Mise en place et développement de la coopération universitaire russo-française SPbSUE (Finex-UNECON) : 1990-2020</i> »
12h30-12h40	Mme Béatrice KHAIAT, directrice générale de Campus France et Mme Léna SABADEL, coordinatrice de Campus France Russie

	« L'accueil des étudiants internationaux en France dans le contexte de la Covid-19 »
12h40-13h	M. Olivier DUBERT, attaché de coopération scientifique et universitaire <i>Présentation du programme des bourses de l'Ambassade de France en Russie</i>

LUNDI 5 OCTOBRE 2020 / ATELIERS 14h30-17h15

<u>Horaire</u>	<u>Déroulé</u>			
	Salle Zoom n°1	Salle Zoom n°2	Salle Zoom n°3	Salle Zoom n°4
14h30-15h15	Atelier de présentation des programmes de bourse de l'Ambassade de France en Russie	IPSA	Université Grenoble-Alpes	IAE Paris Sorbonne
15h15-15h30	Pause			
15h30-16h15	Atelier Campus France Russie 1 : nouveau et informations sur la campagne de candidature 2020/2021	IPSA	ENS Lyon	IAE Paris Sorbonne
16h15-16h30	Pause			
16h30-17h15	Atelier Campus France Russie 2 : témoignages d'étudiants russes sur leur rentrée en France	Université Grenoble-Alpes	ENS Lyon	Université Paris-Dauphine

Thème pour les journées FLE du 6 au 8 octobre

« Enseigner le français langue étrangère à l'époque du COVID : quelles pratiques ? Quels publics ? Quels moyens ?
 Quels objectifs ? »

MARDI 6 OCTOBRE 2020 – SÉANCE PLÉNIÈRE

<u>Horaire</u>	<u>Déroulé</u>
9h30	M. Fabrice ROUSSEAU, Conseiller de coopération et d'action culturelle : « <i>Le RLF, un outil de coopération performant et attractif, aux missions multiples</i> »
9h40-10h30	M. Michaël KORICHE, attaché de coopération éducative/Pôle langue française et éducation et Mme Roselyne MARTY, attachée de coopération pour le français : 1. <i>Présentation du programme et des intervenants</i> 2. « <i>Quelles perspectives pour le RLF ?</i> »
10h30-10h45	Mme Tatiana TCHISTIAKOVA, responsable de la coopération éducative et linguistique, IfR/antenne de Saint-Petersbourg : « <i>Contexte pédagogique de la rentrée 2020</i> »
10h45-11h	Pause
11h-11h15	Mme Yulia GLUKHOVA, animatrice <i>IFprofs</i> , enseignante de l'Université pédagogique d'État Herzen <i>Présentation de la plateforme IFprofs</i>
11h15-11h30	Mme Viktoria CHALINA, responsable de la Médiathèque de l'Institut français de Russie, antenne de Saint-Petersbourg <i>Présentation de la plateforme Culturethèque</i>
11h30-11h45	Mme Olga FREIDSON, Mme Marina KITCHATOVA, enseignantes du Département des langues romanes de l'Unecon : « <i>Enseigner et maintenir l'intérêt pour l'apprentissage du français dans l'environnement actuel : quels outils ? quels défis ? quelles contraintes ?</i> »
11h45-12h40	Présentations des maisons d'édition : Violaine JAMEN, responsable pédagogique et commerciale, <i>HACHETTE FLE</i> « <i>Présentation des nouveaux outils Hachette FLE pour enseigner en présentiel et à distance</i> » Nathalie VIALA, responsable pédagogique et commerciale, <i>Editions Didier FLE</i> « <i>Quels outils pour développer l'autonomie de nos apprenants ?</i> » Annick HATTERER, déléguée pédagogique, <i>CLE International</i> « <i>Pour un enseignement en ligne avec CLE International, conseils et outils</i> »



Liberté
Égalité
Fraternité



Russie



MARDI 6 OCTOBRE 2020 – ATELIERS ET TABLES RONDES

Ateliers			
Horaires	Atelier	Intervenant	Sujet
13h30-15h	1	Arnaude LINTZER	Préparer et animer une classe virtuelle interactive et motivante
	2	Marie-Jo LOPES	Traiter l'interculturel en classe virtuelle
	3	Claire MALLET	Enseigner à distance : quelles pratiques de classe et quels outils ?
	4	Rose-Marie CHAVES	Développer la communication : interaction et médiation
15h-15h30	PAUSE		
15h30-17h	1	Arnaude LINTZER	Préparer et animer une classe virtuelle interactive et motivante
	2	Marie-Jo LOPES	Traiter l'interculturel en classe virtuelle
	3	Claire MALLET	Enseigner à distance : quelles pratiques de classe et quels outils ?
	4	Rose-Marie CHAVES	Développer la communication : interaction et médiation

Tables rondes			
Horaires	TR	Intervenants	Sujet
15h30-17h	B	Irina ALEKSEEVA Yulia GLUKHOVA Olga KRYUCHKOVA	Ressources numériques pour l'enseignement du FLE

Chaque atelier est répété une fois dans la seconde partie de l'après-midi, puis une fois le lendemain matin.
Chaque table ronde est répétée deux fois.



Liberté
Égalité
Fraternité

INSTITUT
FRANÇAIS

Russie



CAMPUS
FRANCE
campusfrance.org RUSSIE



MERCREDI 7 OCTOBRE 2020 – ATELIERS ET TABLES RONDES

Ateliers			
Horaires	Atelier	Intervenant	Sujet
10h30-12h	1	Arnaude LINTZER	Préparer et animer une classe virtuelle interactive et motivante
	2	Marie-Jo LOPES	Traiter l'interculturel en classe virtuelle
	3	Claire MALLET	Enseigner à distance : quelles pratiques de classe et quels outils ?
	4	Rose-Marie CHAVES	Développer la communication : interaction et médiation

Tables rondes			
Horaires	TR	Intervenants	Sujet
10h30-12h	D	Ekaterina BELAVINA Tatiana EVSIKOVA Svetlana MIKHAYLOVA	Comment motiver les apprenants avec du télé-enseignement ?
	E	Nadezhda ABAKAROVA Aleksi CHECHIL Natalia EGOROVA Elena NIKIFOROVA	Comment évaluer à distance ?

Ateliers			
Horaires	Atelier	Intervenant	Sujet
13h30-15h	5	Tony TRICOT	Impliquer les apprenants en les faisant participer et produire en ligne
	6	Véronique KIZIRIAN	Corriger la prononciation en classe virtuelle
	7	Sarah DELBOIS	Animer une classe virtuelle
15h-15h30	<i>PAUSE</i>		
15h30-17h	5	Tony TRICOT	Impliquer les apprenants en les faisant participer et produire en ligne
	6	Véronique KIZIRIAN	Corriger la prononciation en classe virtuelle
	7	Sarah DELBOIS	Animer une classe virtuelle

Tables rondes			
Horaires	TR	Intervenants	Sujet
13h30-15h	C	Nadezhda BUNTMAN Elena RATNIKOVA Kamilla KURBANOVA-ILUYTKO	Enseigner la culture à distance
	D	Ekaterina BELAVINA Tatiana EVSIKOVA Svetlana MIKHAYLOVA	Comment motiver les apprenants avec du télé-enseignement ?
15h-15h30	<i>PAUSE</i>		
15h30-17h	A	Maria AFANASYEVA Michèle DEBRENNE	Coopération universitaire et mobilité des étudiants
	B	Irina ALEKSEEVA Yulia GLUKHOVA	Ressources numériques pour l'enseignement du FLE

Chaque atelier est répété une fois dans la seconde partie de l'après-midi, puis une fois le lendemain matin. Chaque table ronde est répétée deux fois.

JEUDI 8 OCTOBRE 2020 – SÉANCE PLÉNIÈRE

9h45-10h45	Maryse PÉCHOUX (CUEF Université Grenoble Alpes) : Présentation du projet européen Mooc2Move : le français pour l'université
------------	---

JEUDI 8 OCTOBRE 2020 – ATELIERS ET TABLES RONDES

Ateliers				Tables rondes			
Horaires	Atelier	Intervenant	Sujet	Horaires	TR	Intervenants	Sujet
11h-12h30	5	Tony TRICOT	Impliquer les apprenants en les faisant participer et produire en ligne	11h-12h30	A	Maria AFANASYEVA Natalia BUROVA Michèle DEBRENNE	Coopération universitaire et mobilité des étudiants
	6	Véronique KIZIRIAN	Corriger la prononciation en classe virtuelle		C	Nadezhda BUNTMAN Kamilla KURBANOVA- ILUYTKO Elena RATNIKOVA	Enseigner la culture à distance
	7	Sarah DELBOIS	Animer une classe virtuelle		E	Nadezhda ABAKAROVA Aleksei CHECHIL Natalia EGOROVA Elena NIKIFOROVA	Comment évaluer à distance ?

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE

12h40-13h	<p>Synthèse des ateliers et tables rondes : intervenants et modérateurs</p> <p>Remerciements et conclusion :</p> <ul style="list-style-type: none"> - M. Pascal SLIWANSKI, Directeur-adjoint de l'Institut français de Russie, directeur délégué de l'antenne de Saint-Petersbourg - M. Dmitry VASILENKO, Vice-Recteur chargé des Relations Internationales de l'UNECON
-----------	---

Les certificats de participation nominatifs seront envoyés par courriel à chaque participant, à l'adresse indiquée dans le bulletin d'inscription, dans les 15 jours suivant la clôture des Assises.



Intervenants et experts invités

Séances plénières

Maryse PÉCHOUX est enseignante de FLE et FOU (en économie, sciences politiques et français des affaires) et responsable de *CUEF PRO+* chargé de la professionnalisation des métiers du FLE au **Centre Universitaire d'Études Françaises (CUEF) de l'Université Grenoble Alpes (UGA)**. Elle a enseigné en Turquie et effectué de nombreuses missions de formation et d'expertise, auprès de l'AUF et de l'IF. Elle est investie plusieurs projets d'enseignement à distance dont **Mooc2Move : le français pour l'université**, 1^{er} MOOC consacré au FOU qui s'adresse aux étudiants internationaux, en mobilité ou candidats à la mobilité qu'elle présentera lors d'une séance plénière (genèse du projet et constitution de l'équipe, choix des contenus pédagogiques et présentation des ressources et activités pédagogiques).

Ateliers

Arnaude LINTZER est chargée de mission en pédagogie numérique à l'**Alliance française de Paris Ile-de-France**. Elle possède une expérience de 19 ans en enseignement du FLE, ingénierie de la formation, formation de formateurs, coordination d'équipe enseignante et gestion de projets. Dans l'atelier, les participants verront comment « **préparer et animer une classe virtuelle interactive et motivante** » en repensant la progression pédagogique, en variant les modalités d'animation, et en choisissant l'outil adapté aux différents moments de cours.

Marie-Jo LOPES est professeure et formatrice à l'**Alliance française de Paris Ile-de-France**. Elle a une longue expérience de l'enseignement et de la formation, dans des domaines variés, tels que l'utilisation des documents authentiques, la vidéo, l'approche de l'écrit. Elle est également auteure des manuels Inspire et Totem (Hachette FLE). Dans l'atelier « **Traiter l'interculturel en classe virtuelle** », les participants verront comment prendre conscience de leurs propres valeurs et de la manière dont elles sont perçues. Ils identifieront des thèmes où peuvent s'exprimer les différences (pratiques quotidiennes, rituels sociaux, non-verbal...). L'objectif de cet atelier est de faciliter les échanges, d'enrichir la relation et de favoriser la médiation en classe.

Claire MALLET (Centre de linguistique appliquée de Besançon, Université de Franche-Comté) est enseignante-formatrice en FLE et en anglais. Formatrice de formateurs, elle anime de nombreuses formations d'enseignants dans le domaine des pédagogies actives et des pratiques de classe créatives dans le cadre des Universités d'hiver et d'été du CLA, de missions de formation et d'expertise à l'étranger. Claire Mallet est par ailleurs co-auteure de modules de FOAD pour la formation des enseignants de DNL des filières internationales des lycées marocains. Elle animera l'atelier « **Enseigner à distance : quelles pratiques de classe et quels outils** » dont les objectifs sont de définir des pratiques de classe adaptées aux besoins des enseignants et étudiants en enseignement à distance ainsi que de découvrir des outils pour la création d'activités synchrones ou asynchrones, tutorées ou non : plateformes d'enseignement à distance (Moodle et Scenarii/Topaze), applications (Leaningaps, Kahoot, Genialy...).

Rose-Marie CHAVES, conseillère pédagogique du **CAVILAM-Alliance française (Vichy)**, est spécialisée dans la didactique des langues étrangères et en particulier dans le domaine de la culture, de l'interculturel et de l'enseignement en français de disciplines non linguistiques. Elle a enseigné à l'université du Minho, à l'École supérieure d'Éducation de Leiria et de Viseu au Portugal et au *College of the Atlantic* aux États-Unis. Elle est co-auteure de l'ouvrage *L'interculturel en classe* aux Presses universitaires de Grenoble. L'objectif de l'atelier « **Développer la**



communication en classe : interaction et médiation » est de présenter une panoplie d'idées simples, concrètes et motivantes pour améliorer la communication et l'interaction en classe en s'appuyant sur les nouvelles évolutions du Cadre européen commun de référence pour les langues, notamment la notion de médiation.

Tony TRICOT est formateur détaché au sein du service Pédagogie et projets numériques de l'**Alliance française de Paris Ile-de-France**. Il travaille actuellement à la digitalisation des contenus de l'offre de formation de l'AFPIF. Expert associé France Education international dans le domaine du numérique, il a animé de nombreuses formations de formateurs en France et à l'étranger. Il a enseigné le FLE en Afrique du Sud, en Tanzanie et en France. Il est également co-auteur de la collection Cosmopolite (Hachette FLE). Lors de l'atelier « **Impliquer les apprenants en les faisant participer et produire en ligne** », les participants verront comment proposer des activités brise-glace et/ou des activités pour dynamiser la classe, casser la routine, comment favoriser la prise de parole et les interactions entre apprenants pendant la classe virtuelle et enfin comment varier les modalités de travail pour les activités de production.

Véronique KIZIRIAN est enseignante de FLE à l'**Alliance française de Paris Ile-de-France**, formatrice en pédagogie de la prononciation et co-auteure de manuels de FLE pour les activités de prononciation (Alter Ego+ 1 et 2). Elle a récemment eu le privilège de transmettre son expérience à travers des formations numériques, dans le domaine de la prononciation, pour les enseignants de FLE. Dans l'atelier, les participants verront comment **corriger la prononciation** en distanciel, en enseignement individuel ou **dans une classe virtuelle**, avec des moyens pédagogiques adaptés.

Sarah DELBOIS est chargée de mission projets numériques et formation au **CAVILAM-Alliance Française (Vichy)**. Enseignante de français langue étrangère depuis près de 7 ans, elle a également travaillé comme chargée de mission pédagogique et linguistique à l'Institut français de Roumanie entre 2016 et 2018, expérience qui l'a fortement poussée vers l'exploration de pédagogies innovantes et de la place du numérique dans les apprentissages. L'objectif de l'atelier « **Animer une classe virtuelle** » est de présenter les principes et outils de base de l'animation de classes virtuelles, de réfléchir aux règles de scénarisation, aux rythmes d'apprentissage, à la dynamique de classe et de découvrir les atouts inattendus du distanciel grâce à des exemples d'activités centrées sur l'acquisition des compétences langagières.

Tables rondes

Nadezhda ABAKAROVA, Institut d'Etat des relations internationales de Moscou (MGIMO)

Maria AFANASYEVA, Université d'Etat de radioélectronique et des systèmes de gestion de Tomsk (TUSUR)

Irina ALEKSEEVA, Université pédagogique d'État Herzen

Ekaterina BELAVINA, Université d'Etat de Moscou Lomonossov

Nadezhda BUNTMAN, Université d'Etat de Moscou Lomonossov

Natalia BUROVA, Université d'Etat d'Economie de Saint-Petersbourg (UNECON)

Aleksei CHECHIL, Université d'Etat d'Orel

Michèle DEBRENNE, Université d'Etat de Novossibirsk

Natalia EGOROVA, Université linguistique d'Etat de Moscou

Tatiana EVSIKOVA, Université Russe de l'Amitié des Peuples



*Liberté
Égalité
Fraternité*

**INSTITUT
FRANÇAIS**

Russie



réseau
linguistique
francophone



**SAINT PETERSBURG
STATE UNIVERSITY
OF ECONOMICS**



Yulia GLUKHOVA, Université pédagogique d'État Herzen

Olga KRYUCHKOVA, Institut français de Russie

Kamilla KURBANOVA-ILUYTKO, Université d'Etat de Moscou Lomonossov

Svetlana MIKHAYLOVA, Université pédagogique municipale de Moscou

Elena NIKIFOROVA, Institut français de Russie

Elena RATNIKOVA, Université d'Etat de Moscou Lomonossov